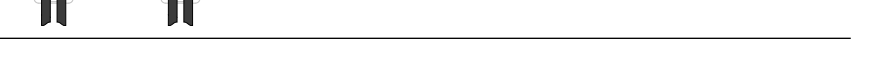


GEFAHR: Spannungsführende Teile. Gefahr von Herzstillstand, Verbrennungen und sonstigen Verletzungen. Vor Beginn der Installation des Energieanalyzers elektrische Versorgung und Last trennen. Die Klemmen mit den entsprechenden Abdeckungen schützen. Die Installation der Energieanalytoren darf nur von qualifizierten und befugten Personen ausgeführt werden.

Diese Anweisungen sind fester Bestandteil des Produkts. Sie müssen vor der Installation und Verwendung sorgfältig gelesen werden. Diese Anweisungen sind an einem sauberen Ort aufbewahren und für Bedienpersonen jederzeit verfügbar halten.

Wichtiger Anschluss Hinweis: Vor dem Anschluss der Ein-/Ausgänge, muss die Schutzabdeckung (Abb. 1, P) drüningsgemäß installiert sein. Das absolute Ende des Drahtes muß komplett in der Klemme eingeführt werden.



Bestellcode (Energieanalyser) EM112-DIN. Table with columns for Avx, 1, X, a1, X and their corresponding options and descriptions.

Note: nur AV1-Option ist nach UL zertifiziert

Produkt (Abb. 1) and Display (Abb. 2) descriptions. Table with columns for Produkt, Beschreibung, and Display, detailing the device's features and display capabilities.

Falls Sie die plomberbaren Klemmenabdeckungen (Abb. 1 E) montieren möchten, sperren Sie sie bitte mit dem entsprechenden Siegelgerät.

Schalbilder: Abb. 3 Einphasensystem, Sicherung (F), 315 mA, falls in den vor Ort geltenden gesetzlichen Vorschriften vorgesehen. Abb. 4 Einphasensystem. Abb. 5 Digitalanlage: Offener Kontakt + Tariff 1, geschlossener Kontakt = Tariff 2.

Aufbau der Menüs (Abb. 8) and Befehle (Abb. 9) sections. Includes navigation instructions and a list of commands with their corresponding menu paths.

Parameterierung (Abb. 13) and Menü Messgrößen (Abb. 14) sections. Details the process of setting parameters and the structure of the measurement menu.

Menü Messgrößen (Abb. 14) table. Lists various measurement parameters (e.g., Total imported active energy, Power factor) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menü Parameter (Abb. 15) section. Lists various menu parameters (e.g., Interval for power calculation, Display mode) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menü Informationen (Abb. 16) section. Lists various menu information parameters (e.g., Year of production, Front LED pulse weight) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menü Parameter (Abb. 15) section. Lists various menu parameters (e.g., Interval for power calculation, Display mode) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menü Informationen (Abb. 16) section. Lists various menu information parameters (e.g., Year of production, Front LED pulse weight) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menü Parameter (Abb. 15) section. Lists various menu parameters (e.g., Interval for power calculation, Display mode) and their corresponding menu codes and descriptions.

PERICOLO: Parti sotto tensione. Arresto cardiaco, bruciateure e altre lesioni. Scollegare l'alimentazione e il carico prima di installare l'analizzatore. Proteggere i morsetti con le coperture. L'installazione degli analizzatori d'energia deve essere eseguita solo da persone qualificate/autorizzate.

Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Devono essere consultate per tutte le situazioni legate all'installazione e all'uso. Devono essere conservate in modo che siano accessibili agli operatori, in un luogo pulito e mantenuto in buone condizioni.

Nota importante sulle connessioni: Installare correttamente la placchetta di protezione morsetti (Fig. 1, F) prima di collegare qualsiasi filo di ingresso/uscita. La parte metallica del filo deve essere completamente inserita nel terminale.



Legenda codice (lato analizzatore) EM112-DIN. Table with columns for Avx, 1, X, a1, X and their corresponding options and descriptions.

Note: solo l'opzione AV1 è certificata UL

Prodotto (Fig. 1) and Display (Fig. 2) descriptions. Table with columns for Prodotto, Descrizione, and Display, detailing the device's features and display capabilities.

Nel caso si desideri montare le coperture sigillabili (Fig. 1 E) ricordarsi di bloccare con l'apposito cavo di sigillatura.

Schemi di collegamento: Abb. 3 Sistema monofase. Fusibile (F) da 315 mA, se previsto dalle leggi locali. Abb. 4 Sistema monofase. Abb. 5 Ingresso digitale. Contatto aperto = tariff 1, contatto chiuso = tariff 2.

Struttura del menu (Fig. 8) and Comandi (Abb. 9) sections. Includes navigation instructions and a list of commands with their corresponding menu paths.

Impostare un parametro (Fig. 13) section. Details the process of setting parameters and the structure of the measurement menu.

Menu misure (Fig. 14) table. Lists various measurement parameters (e.g., Total imported active energy, Power factor) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menu parametri (Fig. 15) section. Lists various menu parameters (e.g., Interval for power calculation, Display mode) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menu informazioni (Fig. 16) section. Lists various menu information parameters (e.g., Year of production, Front LED pulse weight) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menu parametri (Fig. 15) section. Lists various menu parameters (e.g., Interval for power calculation, Display mode) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menu informazioni (Fig. 16) section. Lists various menu information parameters (e.g., Year of production, Front LED pulse weight) and their corresponding menu codes and descriptions.

Menu parametri (Fig. 15) section. Lists various menu parameters (e.g., Interval for power calculation, Display mode) and their corresponding menu codes and descriptions.

DANGER: Live parts. Heart attack, burns and other injuries. Disconnect the power supply and load before installing the analyzer. Protect terminals with covers. The energy analyzer should only be installed by qualified/authorized personnel.

These instructions are an integral part of the product. They should be consulted for all situations tied to installation and use. They should be kept within easy reach of operators, in a clean place and in good conditions.

Important connection note: Before connecting any input/output wire, the protection cover (Fig. 1, F) must be correctly installed. The metallic part of the wire or ferrule must be completely inserted into the terminal.



Code key (external side) EM112-DIN. Table with columns for Avx, 1, X, a1, X and their corresponding options and descriptions.

Note: only AV1 option is UL certified

Product (Fig. 1) and Display (Fig. 2) descriptions. Table with columns for Product, Description, and Display, detailing the device's features and display capabilities.

In case you wish to mount the sealing terminal caps (Fig. 1 E) remember to lock them with the appropriate cable sealing.

Connection diagrams: Abb. 3 Single-phase system 315 mA fuse (F), if required by local law. Abb. 4 Digital input. Open contact = tariff 1, closed contact = tariff 2.

Menu map (Fig. 8) and Commands (Abb. 9) sections. Includes navigation instructions and a list of commands with their corresponding menu paths.

Setting a parameter (Fig. 13) section. Details the process of setting parameters and the structure of the measurement menu.

Measurement menu (Fig. 14) table. Lists various measurement parameters (e.g., Total imported active energy, Power factor) and their corresponding menu codes and descriptions.

Parameter menu (Fig. 15) section. Lists various menu parameters (e.g., Interval for power calculation, Display mode) and their corresponding menu codes and descriptions.

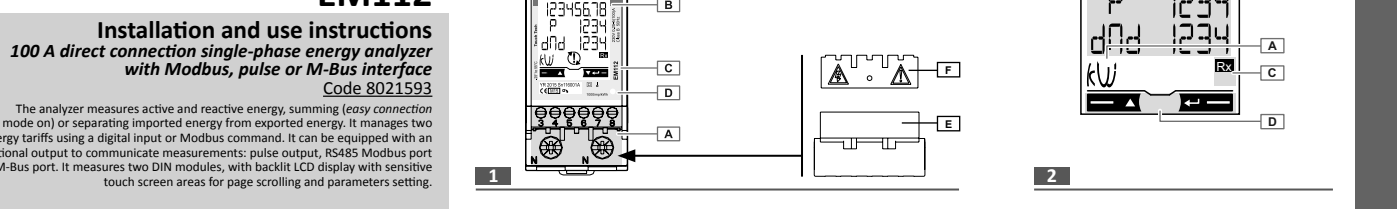
Information menu (Fig. 16) section. Lists various menu information parameters (e.g., Year of production, Front LED pulse weight) and their corresponding menu codes and descriptions.

Parameter menu (Fig. 15) section. Lists various menu parameters (e.g., Interval for power calculation, Display mode) and their corresponding menu codes and descriptions.

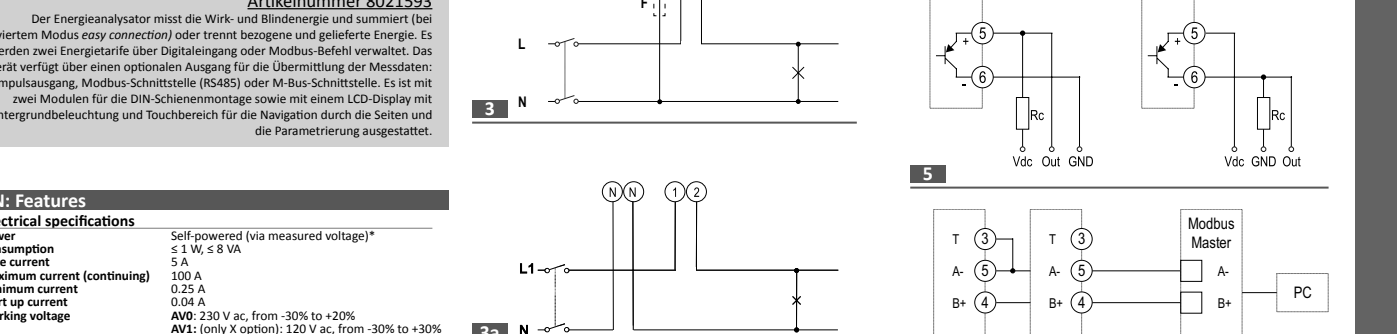
Information menu (Fig. 16) section. Lists various menu information parameters (e.g., Year of production, Front LED pulse weight) and their corresponding menu codes and descriptions.

Parameter menu (Fig. 15) section. Lists various menu parameters (e.g., Interval for power calculation, Display mode) and their corresponding menu codes and descriptions.

INSTALLATION and use instructions for the EM112 analyzer. Includes safety warnings and general instructions.



Istruzioni installazione e uso. Analizzatore di energia monofase 100 A a connessione diretta con interfaccia Modbus, impulso o M-Bus. Includes safety warnings and general instructions.



EN: Features. Electrical specifications. Consumption. Maximum current. Start up current. Frequency. Accuracy class.

Working temperature. Storage temperature. Environment. For MIB meters (P/F option only).

For UL meters (AV1 option only). Note: in Home mode the analyzer displays the page coding set in Home mode only. Accuracy class.

